ROUWBOEKJE.

[illegible] wordt verzocht dit boe[illegible] te [illegible]waren en bij aangifte van [illegible] of overlijden [illegible] *te* [illegible]*engen.*

Ta pidi [illegible] wardá e[illegible] boeki [illegible]ki [illegible]*dadosamen*[illegible] i pa *bir*[illegible] *coené* na doenamentoe di op di Nae[illegible]menoe of Moerimentoe.

INLICHTING.

De aangifte van **Geboorte** moet in het stadsdistrict binnen **drie** dagen en in de buitendistricten binnen **zestien** dagen na de bevalling geschieden aan het bureau van den Burgerlijken Stand van het District, waar het kind geboren is, door den *vader* in tegenwoordigheid van twee meerderjarige personen, binnen de Kolonie woonachtig, als getuigen; bij gebreke van den *vader*, door de *geneesheeren*, *heelmeesters*, *vroedmeesters*, *vroedvrouwen* of *andere personen*, die bij de bevalling zijn *tegenwoordig* geweest en als de moeder *buiten hare woning* bevallen is, door den persoon ten wiens huize de bevalling heeft plaats gehad.

ACLARACION.

Doenamentoe di op di **Nacementoe** meester toema lugar na kantoor di Burgerlijken Stand (Estado Civil) di e districto, oenda e mucha a nacé, na punda deenter di **tres** dia despues di parimentoe, i na coenoecoe deenter di **dieseis** dia despues di parimentoe, pa *tata*, na presencia di dos personas mayor di edad, koe ta biba den Colonia, manera testigoe. Pa falta di *tata*, e por ta doená pa e *docternan*, *ciruhanos*, *parteros* ó *parteras* ó *otro hende* koe tábata presente na e parimentoe, i si acaso e mama a pari *for di su cas di bibá*, pa e hende, den ken su cas e parimentoe a toema lugar.

De aangifte van **Overlijden** moet worden gedaan door twee meerderjarige personen, binnen deze Kolonie woonachtig, aan het bureau van den Burgerlijken Stand van het District waar de persoon overleden is.

Bij deze aangifte moet worden opgegeven:

1o. Naam, voornaam, beroep, ouderdom, woonplaats en geboorteplaats van den overledene:

2o. Als de overledene gehuwd, weduwnaar of weduwe was, de naam en voornaam van den anderen echtgenoot;

3o. De voornamen, namen, het beroep en de woonplaats der ouders van den overledene;

4o. Plaats, dag en uur van het overlijden.

Doenamentoe di op di **Moerimentoe** mesteer ta hací pa dos personas di mayor edad koe ta bibá den Colonia, na kantoor di Burgerlijken Stand (Estado Civil) di e districto na oenda e persona a moeri.

Na es doenamentoe di op aki mesteer menciona:

1o. Vam, nomber, ofishi, edad, lugar di bibá i lugar di nacementoe di e difunto;

2o. Si e difunto tábata casá, viudo ó viuda, vam i nomber di su casá;

3o. Nomber, vam, ofishi i lugar di bibá di táta coe máma di e difunto;

4o. Lugar, dia i óra di e moerimentoe.

EILAND ...

BURGERLI...

Op den 16^e Augustus

Pedro Daniel

geboren te Aruba de...

zoon van Efrosina German...

~~en van~~

~~weduwnaar van~~

E...

Susanita

geboren te Aruba den...

dochter van Silania Maduro

en van

weduwe van

Aruba

KE STAND.

917 is het huwelijk voltrokken tusschen

Geerman

22e Februari 1882

N

Maduro

1e November 1891

KINDEREN, UIT

VOORNAMEN.

1 Ambrosio } gewettig
2 Antonio
3 Francisca
4 Evarista
5 Johanna
6 Egildo
7 Gerarda Desideria
8 Bruno
9 Francisco Esteban
10 Antonio Gilberto
11
12

WELIJK GEBOREN.

GEBOREN.		OVERLEDEN.	
TE	DEN	TE	DEN
Aruba	8 Apr 1915		
-„-	11 Mei 1917		
-„-	20 Sept 1919		
-„-	26 Oct 1922		
-„-	24 Juni 1924		
-„-	9 Apr 1926	Aruba	5 Oct 1926.
-„-	19 Sept 1927		
-„-	6 Oct 1929		
-„-	18 Dec 1931	Aruba	7 Oct 1932.
-„-	10 Mei '33		

Van de hierin vermelde echtgenooten is

De MAN overleden

te ..... Aruba .....

den ..... 23 Nov 1976 .....

De VROUW overleden

te .....

den .....

betaald. 6/6/55 (Muskel)

LANDSONTVANGER OP ARUBA

- 5. JUL 1955

ARUBA

LANDSON... ARU

- 3. AUG 1955

ARUBA

LANDSON... ARU

- 6. OCT 1955

ARUBA

LANDSO... ARU

- 7. NOV 1955

ARUBA

LANDSO... OP ARUBA

- 7. DEC 1955

A